

**SYLABUS**

DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2023/24-2024/25

(skrajne daty)

Rok akademicki 2023/24-2024/25

**1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE**

Nazwa przedmiotu	Język angielski
Kod przedmiotu*	NSH - Jan
nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Medycznych
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Studium Języków Obcych
Kierunek studiów	pielęgniarstwo
Poziom studiów	drugiego stopnia
Profil	praktyczny
Forma studiów	niestacjonarne
Rok i semestr/y studiów	I rok /1, 2; II rok / 3
Rodzaj przedmiotu	Nauki społeczne i humanistyczne
Język wykładowy	Język angielski
Koordynator	Mgr Justyna Drożdż
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	Mgr Beata Kizowska-Lepiejza,

\* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

**1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS**

Semestr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab./ Lab CSM	Sem.	ZP/ ZP CSM	PZ	Samok.	Prakt. Zaw.	Liczba pkt. ECTS
1		30								2
2		30								2
3		30								2
razem		90								6

**1.2. Sposób realizacji zajęć**

x zajęcia w formie tradycyjnej

x zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

**1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) : test pisemny jednokrotnego wyboru, wykonanie pracy**

zaliczeniowej: projekt z zakresu studiowanej specjalności (do wyboru: opracowanie tekstu

fachowego, omówienie, streszczenie, opracowanie artykułu naukowego), prezentacja wybranego tematu związanego z pracą dyplomową studenta/ studentki

egzamin

## 2. WYMAGANIA WSTĘPNE

Znajomość języka angielskiego na poziomie B2 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.
---

## 3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

### 3.1 Cele przedmiotu

C1	Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2+.
C2	Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej komunikację w sytuacjach dnia codziennego jak i posługiwanie się językiem angielskim w podstawowym zakresie do celów zawodowych i naukowych.
C3	Kształcenie i udoskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych.
C4	Poszerzenie słownictwa ogólnego oraz wprowadzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu pielęgniarstwa).
C5	Przygotowanie do przedstawienia zagadnień dotyczących własnej tematyki zawodowej w formie prezentacji opracowanej w oparciu o proste teksty fachowe.

### 3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych <sup>1</sup>
EK_01	<b>STUDENT POTRAFI:</b> porozumiewać się w języku angielskim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Kształcenia Językowego.  ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1	A.U21.

### 3.3 Treści programowe

#### A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

<sup>1</sup> W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
Semestr 1
1. Studia na uniwersytecie – zapoznanie w grupie studenckiej, struktura uniwersytetu, program, zasady zaliczenia.
2. Medycyna – terminologia medyczna, przypomnienie ogólnych zagadnień medycznych, definicja choroby i ich podział.
3. Rodzaje chorób – ćwiczenia leksykalne opisujące jednostki chorobowe, ich etapy rozwoju oraz symptomy
4. Anatomia człowieka – przypomnienie terminów anatomicznych w tym organy i układy anatomiczne, słowotwórstwo.
5. Podstawowa opieka zdrowotna – zadania pielęgniarki przesiewowej, rozpoznanie stanów zagrażającym życiu u pacjentów; sprzęt ratowniczy.
6. Pielęgniarstwo ratunkowe – zadania pielęgniarki przesiewowej, <i>triage</i> - rozpoznanie stanów zagrażającym życiu u pacjentów; sprzęt ratowniczy.
7. Ratownictwo medyczne – załoga karetki pogotowia; wezwanie karetki, opis wypadku, udzielanie pomocy; kooperacja pielęgniarki i ratownika medycznego.
8. Transport medyczny – rozmowa ze świadkami i ofiarami wypadku – składanie raportu; transport lotniczy i jego zalety i wady.
9. Opieka szpitalna – porównywanie warunków pracy i statusu zawodowego w różnych krajach UE – analiza tekstów.
10. Przyjęcie do szpitala – przyczyny przyjęć do szpitala, zgoda pacjenta na zabieg, udzielanie informacji o zabiegu, wypełnianie formularza osobowego, dokumentowanie wywiadu.
11. Korespondencja medyczna – zbieranie informacji do historii choroby pacjenta, prowadzenie korespondencji z pacjentem, szpitalem i laboratoriami wykonującymi analizy; struktura listu formalnego.
12. Świadoma zgoda na zabieg - rozmowa z pacjentem, opis zabiegu i zagrożeń, sporządzanie skierowania do specjalisty
13. Specjalizacje w pielęgniarstwie – obowiązki, wymagania, możliwości kariery zawodowej, płace – wyszukiwanie informacji; struktura tekstu naukowego.
14. Edukacja prozdrowotna – argumentacja, prowadzenie dyskusji, wyciąganie wniosków. Przedstawianie różnych punktów widzenia – esej „za i przeciw”.
15. Zabiegi medyczne – opis przebiegu, zagrożenia, wskazania i przeciwwskazania; wypowiedzi ustne
Semestr 2
1. Farmacja – rodzaje leków, analiza ulotek farmaceutycznych – tłumaczenia.
2. Analiza danych statystycznych – prezentacja i interpretacja wyników badań medycznych, wyciąganie wniosków
3. Badania medyczne – zagadnienia etyki badań klinicznych, błędy medyczne – statystyka i zapobieganie.
4. Choroby nowotworowe – rodzaje chorób nowotworowych, ich przyczyny występowania, klasyfikacja nowotworów.
5. Onkologia – tradycyjne i nowatorskie metody leczenia raka.
6. Problematyka chorób terminalnych – rozmowa z pacjentem i rodziną, fazy żałoby.
7. Endoskopia – opis badania, rozmowa z pacjentem, przebieg choroby nowotworowej jelita grubego.
8. Układ trawienny – budowa; opis procesu fizjologicznego; ćwiczenia leksykalne.
9. Gastrologia – główne schorzenia układu trawiennego, zabiegi diagnostyczne inwazyjne i nieinwazyjne
10. Plan leczenia – prezentacja etapów leczenia, opis zabiegów, wyjaśnianie wątpliwości – rozmowa

z pacjentem.
11. Procedury naukowe w medycynie – rodzaje badań i prezentacja wyników, analiza tekstów; ćwiczenia leksykalne
12. Opis przypadku – jego struktura i analiza, sporządzanie pisemnego raportu.
13. Poradnia specjalistyczna – przeprowadzenie wywiadu z pacjentem, zaproponowanie leczenia, profilaktyka
14. Słotwórstwo w terminologii medycznej – ćwiczenia leksykalne, analiza i interpretacja tekstu – streszczenia.
15. Diagnostyka inwazyjna i nieinwazyjna – przedstawienie zalet i wad; struktura eseju.
Semestr 3
1. Układ nerwowy – budowa układu nerwowego, płaty mózgu i ich funkcje; rdzeń kręgowy – zasady przygotowania prezentacji, struktura wypowiedzi; język wystąpień.
2. Neurologia – ocena czynności życiowych pacjenta nieprzytomnego, GCS
3. Udar – opis przypadku i profilaktyka leczenia – tłumaczenie i analiza tekstu źródłowego
4. Układ krwionośny – budowa i funkcja układu krwionośnego – ćwiczenia leksykalne
5. Kardiologia – choroby układu krążenia; przyczyny, objawy, leczenie
6. Profilaktyka chorób układu krążenia – skróty medyczne; promocja zdrowego trybu życia – instrukcje dla pacjenta.
7. Chirurgia – sprzęt chirurgiczny. Rodzaje zabiegów chirurgicznych.
8. Procedury drobnych zabiegów – zakładanie szwów, przestrzeganie procedur, udzielanie instrukcji podczas opieki nad raną-
9. Opieka przedoperacyjna – przygotowanie pacjenta do zabiegu, wyjaśnianie wątpliwości, opis zabiegu.
10. Opieka pooperacyjna – wybudzanie pacjenta, odczytywanie parametrów życiowych, komplikacje pooperacyjne.
11. Choroby zakaźne – rodzaje chorób zakaźnych, sposoby przenoszenia się chorób; praca nad wystąpieniem na forum grupy.
12. Immunizacja – rodzaje szczepionek i ich znaczenie dla życia pacjentów; kalendarz szczepień; szczepienie dzieci i głosy rodziców – wypowiedzi ustne, argumentacja.
13. Epidemiologia – zadania pielęgniarki epidemiologicznej; charakterystyka specjalizacji; prezentacje ustne. <i>Barrier nursing</i> .
14. Praca pielęgniarki poza szpitalem – określenie charakterystyki i specyfiki zawodu; prezentacje ustne.
15. Praca dyplomowa – struktura tekstu naukowego, wykorzystanie źródeł, określenie celu i metod badawczych.

### 3.4 Metody dydaktyczne

Np.:

*Wykład: wykład problemowy, wykład z prezentacją multimedialną, metody kształcenia na odległość*

*Ćwiczenia: analiza tekstów z dyskusją, metoda projektów (projekt badawczy, wdrożeniowy, praktyczny), praca w grupach (rozwiązywanie zadań, dyskusja), gry dydaktyczne, metody kształcenia na odległość*

*Laboratorium: wykonywanie doświadczeń, projektowanie doświadczeń*

Praca w grupach, dyskusja, rozwiązywanie zadań i testów, prezentacja, prezentacja multimedialna wybranego zagadnienia z pielęgniarstwa, analiza i interpretacja tekstów źródłowych, analiza przypadków, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka angielskiego specjalistycznego.

#### 4. METODY I KRYTERIA OCENY

##### 4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01	pisemny test jednokrotnego wyboru, test sprawdzający słownictwo specjalistyczne i/lub krótsza i dłuższa wypowiedź ustna i pisemna, obserwacja w trakcie zajęć, egzamin pisemny (test jednokrotnego wyboru, dłuższa wypowiedź pisemna) i ustny- prezentacja projektu indywidualnego, projekt indywidualny (prezentacja multimedialna z zakresu wybranej specjalności lub prezentacja wybranego zagadnienia dot. wybranej specjalności i pracy dyplomowej) jako część egzaminu ustnego, realizowana w trakcie trwania semestru 3.	ćw

##### 4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu testowego, potrzeba minimum 60% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności)
- zaliczenie sprawdzianu pisemnego (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna)

Formy zaliczenia:

- krótsza i dłuższa wypowiedź ustna,
- zaliczenie pisemne: test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna
- wykonanie pracy zaliczeniowej: projekt z zakresu studiowanej specjalności (do wyboru: opracowanie tekstu fachowego, omówienie, streszczenie, opracowanie artykułu naukowego, prezentacja wybranego tematu związanego z pracą dyplomową studenta/ studentki)

Ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych:

Semestr 1: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), wypowiedź ustna – przedstawienie danych, prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności – streszczenie artykułu naukowego

Semestr 2: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), wypowiedź ustna – przedstawienie danych i/lub przeprowadzenie wywiadu z pacjentem, prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności

Semestr 3: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności ( omówienie artykułu naukowego/ tłumaczenie tekstu specjalistycznego związanego z prezentacją multimedialną), wykonanie pracy egzaminacyjnej , części ustnej: przygotowanie i przedstawienie na forum grupy prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanego kierunku i specjalności.

Kryteria oceny prac pisemnych:

- 5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 93%-100%
- 4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 85%-92%
- 4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 77%-84%
- 3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 69%-76%
- 3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 60%-68%
- 2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się poniżej 60%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

- 5.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 93%-100%  
Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji
- 4.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 85%-92%  
Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi
- 4.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 77%-84%  
Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi
- 3.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 69%-76%  
Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna
- 3.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 60%-68%  
Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania
- 2.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się poniżej 60%  
Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji

Egzamin:

Warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest zaliczenie ćwiczeń. Egzamin odbywa się w formie pisemnej i ustnej: egzamin pisemny testowy jednokrotnego wyboru na poziomie B2+, egzamin ustny – prezentacja projektu indywidualnego realizowana w trakcie trwania semestru I, II lub III. Egzamin pisemny stanowi 70 % oceny końcowej a egzamin ustny 30 %.

Kryteria oceny końcowej składającej się z sumy punktów z części pisemnej i ustnej egzaminu:

- 5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 93%-100%
- 4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 85%-92%
- 4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 77%-84%
- 3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 69%-76%
- 3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 60%-68%
- 2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się poniżej 60%

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać  
wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny

za każdy z ustanowionych efektów uczenia się .

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.

#### 5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające z harmonogramu studiów	90
Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach, egzaminie)	10 ( 8 udział w konsultacjach, 2 udział w egzaminie – części pisemnej)
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, napisanie referatu itp.)	60 (przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego do zaliczenia końcowego, praca własna w ramach e-dydaktyki)
<b>SUMA GODZIN</b>	<b>160</b>
<b>SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS</b>	<b>6</b>

\* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

#### 6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	Nie dotyczy
zasady i formy odbywania praktyk	-

#### 7. LITERATURA

Literatura podstawowa:  
Grice T., *Nursing 2*, Oxford University Press 2014.

Literatura uzupełniająca:  
Donesch-Jeżo, Ewa. *English for Medical Students and Doctors, cz.1*. Wydawnictwo Przegląd Lekarski, Kraków: 2002.

Austin D., T. Crosfield, *English for Nurses*, Wydawnictwo Lekarskie PZWL 2013.

Pohl, Alison. *Test Your Professional English: Medical*. Longman – Pearson Education, 2010.

Carr, Graham, Stephen Davies. *English B2 Certificate Tests: testy certyfikacyjne z języka angielskiego: poziom B2*. 2012.

*Medyczny Słownik angielsko-polski, polsko-angielski/ Dorland*, Elsevier Urban & Partner 2012.

[www.diki.pl/slownik-angielskiego/slownik-medyczny-dla-lekarzy-i-pielegniarek](http://www.diki.pl/slownik-angielskiego/slownik-medyczny-dla-lekarzy-i-pielegniarek)

Słomski P., P. Słomski, *Podręczny Słownik Medyczny*, Wydawnictwo Lekarskie PZWL 2016

Strona e-dydaktyki UR:

<https://e-dydaktyka.uniwnet.com/angielski/wydzialy/medyczny.html>

Strony internetowe:

[www.examenglish.com](http://www.examenglish.com)

[www.bbc.com/news/health](http://www.bbc.com/news/health)

[www.health.co.uk](http://www.health.co.uk)

[www.ukhealthradio.com](http://www.ukhealthradio.com)

[www.thelancet.com](http://www.thelancet.com)

[www.sciencefocus.com](http://www.sciencefocus.com)

[www.who.int](http://www.who.int)

[www.youtube.com](http://www.youtube.com)

Własne materiały autorskie

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej